



Goigs en llaor de Sant Joan Baptista, patró de Pineda

Pineda de Mar

Ubicació

Comarca: Maresme
Lloc/Adreça: Carrer d'Antoni Doltra, s/n

Coordenades:

Latitud: 41.628769982069
Longitud: 2.6898774504662
UTM Est (X): 474168
UTM Nord (Y): 4608607

Classificació

Número de fitxa 08163 - 221
Àmbit: Patrimoni immaterial
Tipologia Música i dansa
Estil / època: Contemporani
Segle XX
Any 1928
Autoria de l'element: Vídua de Manel Llach (promotora), Mossèn Antoni Doltra i Masferrer (lletra), Mossèn Ramon Marquès (música).
Estat de conservació Bo
Protecció Inexistent
Tipus de protecció: Inexistent
Accés Obert
Ús actual: Social
Titularitat Pública

Fitxes associades:

[Goigs del Gloriós Precursor y Màrtir Sant Joan Baptista, que se cantan en la Iglesia de Santa Maria de Pineda](#)

Autoria de la fitxa Jordi Montlló Bolart
Data de registre de la fitxa: dc., 05/06/2024 - 09:06

Descripció

Els goigs a llaor de Sant Joan Baptista es veneren a l'església de Santa Maria de Pineda on el sant hi té dedicada una capella. Els goigs, per aquesta versió, estan editats en paper corrent, sense numerar. A l'encapçalament, enquadrat al centre, de color negre, es pot veure una representació de de Sant Joan Baptista, dempeus, sense barba, descalç i vestit amb pells de camell; sosté una creu a la mà esquerra i un anyell als seus peus. Darrera d'ell hi ha unes muntanyes. A ambdós costats de la imatge, es poden veure dos vasos amb peu, decorats amb un ram de flors a l'interior. El quadre està emmarcat per una orla floral a base fulles de pàmpol i grapes de raïm de color negre.

El text que transcrivim a continuació està disposat en dues columnes separades per una línia vertical, també realitzada a base de fulles de pàmpol i grapes de raïm, i diu així:

Goigs en llaor de Sant Joan Baptista, patró de Pineda

Primera columna:

Flor bella de Palestina / que expandiu mística olor, / de la Costa llevantina / sigueu sempre protector. //

D'Adam, nostre primer pare, / naixéreu sense el pecat; / puig ja al sí de vostra mare / restàreu purificat; / com perla dins sa petxina, / visitant-vos el Senyor. /

Amb Jesús, el Fill de Déu, / passada vostra infantesa, / ressò de la Seva veu, / de l'angelical puresa / sou estel·la gegantina, / de mirífica esplendor. //

Al desert, dura abstinència / volguéreu sempre observà / i exhortant a penitència / prop les ribes del Jordà / preparàveu la doctrina / del Messies Redemptor. //

Amb la multitud confós, / el baptisme us demanava / aquell Déu tan amorós /

Segona columna:

que salvà el món cobejava, / damunt la testa divina / baixant l'Esperit d'amor. //

Una vida escandalosa / sapiguent portava el rei / i en abandonar l'esposa / mancava a la santa llei, / recepteu la medecina / revestit de gran valor. //

De rencor folla Herodies, / venjativa, ha decretat / posar terme als vostres dies, / logrant fósseu degollat; / Salomé, la ballarina, / tot robant-li al rei el cor. //

Aquest poble que es gloria / de tenir-vos per Patró, / a Déu els seus precs envia / per vostra mediació; / quan el temporal domina, / lliureu-lo del seu furor. //

Llum que al cel ens encamina, / vos preguem, plens de fervor, / de la Costa llevantina / sigueu sempre protector. //

V) Fuit homo missus a Deo.

R) Cui nomen erat Joannes.

OREMUS

Deus, qui praesentem diem honorabilem nobis in Beati Joannis Nativitate fecisti, da populis tuis spiritualium gratiam gaudiorum, et omnium fidelium mentes dirige in viam salutis aeternae. Per Christum etc.

V. Gloria et honore coronasti eum Domine. R. Et constituisti eum super opera manuum tuarum.

OREMUS

Sancti Joannis Baptistae Praecursoris et MARTIRIS tui, quaesumus, Domine, veneranda festivitas salutaris auxilii nobis praestet effectum. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum. R) Amén.

Fora de l'orla hi ha la impremta i l'any: Impremta Llach, ferreria Vella, 5. – Girona. - 1928

Observacions:

N'existeixen tres versions més. La primera, més antiga, de finals del segle XIX, amb un text molt diferent procedent de la impremta Manel Llach. La segona versió és la que hem transcrit en la present fitxa, de l'any 1928, editada per la mateixa impremta que el primer conservat, però sota el patrocini de la vídua de Manel Llach. Aquesta versió és diferent i més entenedora, reduïda a dues columnes, tot i que conserva la versió original dels *Oremus*. La lletra és de mossèn Antoni Doltra i Masferrer (1880-1936) i la música de mossèn Ramon Marquès.

La tercera versió és la signada per la Impremta Montalt, amb música de mossèn Ramón Marquès i lletra de mossèn Antoni Doltra. Només varia el quadre de l'encapçalament, que en aquest cas és una fotografia en blanc i negre del sant amb l'anyell damunt d'una peanya, les decoracions de l'orla, que en aquest cas són ondulacions i a la part inferior duu la partícula i només modifica una paraula de la tercera columna en la segona estrofa: "Aquest poble que es glòria" per "Pineda que es glòria"

Finalment, hi ha una darrera versió en color, de l'any 1982, amb una litografia central antiga, feta al boix, lletres blaves i vermelles i partícula a la part inferior, obra de Josep Perpinyà.

Història

Els goigs són cançons populars o poesies de caire religiós, adreçades als sants, les santes, la Mare de Déu o Crist. Tradicionalment es canten en les festivitats religioses. Acostumen a tenir dues parts: a la primera s'explica la vida, miracles i martiri del sant; mentre que a la segona se li fan peticions de protecció per a la comunitat.

La tradició dels goigs té els seus orígens en la representació dels misteris medievals. La primera vegada que es troba documentada la paraula goigs és a la Crònica de Ramon Muntaner (1325-1328), on consta que ja se'n cantaven, i el primer text conegut de goigs són els Goigs de Nostra Dona, conservats al manuscrit del Llibre vermell de Montserrat (de final del segle XIV). Els gremis i confraries, especialment la del Roser, popularitzen els goigs dels seus patrons respectius. Malgrat tot, els goigs tal i com els coneixem i que es canten actualment, cal situar-la a partir de la determinació del Concili de Trento (1545-1563), per potenciar la pietat popular a través d'aquest tipus de manifestacions litúrgiques.

El gran moment de creació dels goigs fou el segle XVII, quan totes les esglésies parroquials, així com les capelles i capelletes més petites foren dotades d'aquestes manifestacions.

Es desconeix el creador de la lletra i la música dels goigs, però quasi bé tots foren editats per impremta durant les primeres dècades del segle XX, i les músiques foren recompostes i arranjades també durant

aquest període.

Bibliografia

Enllaços d'interès:

[Blog de Mossèn Josep Maria](#)

GOIGS
DE SANT
PATRÓ



EN LLAOR
JOAN BAPTISTA
DE PINEDA



Flor bella de Palestina
que expandiu mística olor,
de la Costa llevantina
sigueu sempre protector.

D'Adam, nostre primer pare,
neixéreu sense el pecat;
puix ja el sí de vostra mare
restàreu purificat
com perla dins sa petxina,
visitant-vos el Senyor.

Amb Jesús, el Fill de Deu,
passada vostra infantesa,
ressó de la Seva veu,
de l'angelical pureza
sou estel la gegantina.
de mirifica esplendor.

Al desert, dura abstinència
volguéreu sempre observà
i exhortant a penitència
prop les ribes del Jordà
preparàveu la doctrina
del Messies Redemptor.

Amb la multitud confós,
el baptisme us demanava
aquell Deu tan amorós

¶ *Fuit homo missus a Deo.*

que salvà el món cobejava,
damunt la testa divina
baixant l'Esperit d'amor.

Una vida escandalosa
sapiguent portava el rei
i en abandonar l'esposa
mancava a la santa llei,
recepteu la medecina
revestit de gran valor.

De rencor folia Herodias,
venjativa, ha decretat
posar terme als vostres dies,
logrant fósseu degollat;
Salomé, la ballarina,
tot robant-li al rei el cor.

Aquest poble que es gloria
de tenir-vos per Patró,
a Deu els seus press envia
per vostra mediació;
quan el temporal domina,
lliureu-lo del seu furor.

Llum que al cel ens encamina,
vos preguem, plens de fervor,
de la Costa llevantina
sigueu sempre protector.

¶ *Cui nomen erat Joannes.*

OREMUS

Deus, qui praesentem diem honorabilem nobis in beati Joannis Nativitate fecisti, da populis tuis spiritualium gratiam gaudiorum, et omnium fidelium mentes dirige in viam salutis aeternae. Per Christum Dominum nostrum. ¶ Amén.

¶ *Gloria et honore coronasti eum, Domine. ¶ Et constituisti eum super opera manuum tuarum.*

OREMUS

Sancti Joannis Baptistae Praecursoris et martiris tui quæsumus, Domine, veneranda festivitas salutaris auxilii nobis præstet effectum. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum. ¶ Amén.

(Amb permís superior)





Flor bella de Palestina
que expandiu mística olor,
de la Costa llevantina
sigueu sempre protector.

D'Adam, nostre primer pare,
neixéreu sense el pecat;
puix ja al si de vostra mare
restàreu purificat;
com perla dins sa petxina,
visitant-vos el Senyor.

Amb Jesús, el Fill de Déu,
passada vostra infantesa,
ressó de la Seva veu,
de l'angelical puresa,
sou estel·la gegantina,
de mirífica esplendor.

Al desert, dura abstinència
volguéreu sempre observà

i exhortant a penitència
prop les ribes del Jordà
preparàveu la doctrina
del Messies Redemptor.

Amb la multitud confós,
el baptisme us demanava
aquell Déu tan amorós
que salvà el món cobejava,
damunt la testa divina
baixant l'Esperit d'amor.

Una vida escandalosa
sapiquient portava el rei
i en abandonar l'esposa
mançava a la santa llei,
recepteu la medicina
revestit de gran valor.

De rencor folla Herodies,
venjativa, ha decretat

posar terme als vostres dies,
logrant fósseu degollat;
Salomé, la ballarina,
tot robant-li al rei el cor.

Pineda que es glòria
de tenir-vos per Patró,
a Déu els seus precs envia
per vostra mediació;
quan el temporal domina,
lliureu-lo del seu furor.

Llum que al cel ens encamina,
vos preguem, plens de fervor,
de la Costa llevantina
sigueu sempre protector.

V) Fuit homo missus a Deo.

O R E M U S

R) Cui nomen erat Joannes.

Sancti Joannis Baptiste Præcursoris et martiris tui quæsumus, Domine, veneranda festivitatis solutis auxilium nobis præstet effectum. Qui vivis et regnas in sæculo sæculorum. R) Amén.

Música del Rvdo. Ramón Marqués, Pbro.

(Con permiso superior)

Peitit chœr

Flor be-lla de Pa-les-ti-na que ex-pau-
du mû-ri-ca-o-lor Se la cot-la lè-van-ti-na si-gueu
sempre pro-tec-tor Se xau-cor fo-lla fle-ro-
di-es neu-ja-ti-va de ve-tat po-sar tor-me-n-tos
di-es lo-grau fo-tu de go-elat ta-lo-no la bal-la-
ri-na tot ra-bant-li al rei el cor. Se la

(REP. MONTA)

DE SANT

PATRÓ DE



Fior bella de Palestina
que esparidís mística olor,
de la Costa llevantina
sigueu sempre protector.

D'Adam, nostre primer pare,
neixéreu sense el pecat;
puix ja al sí de vostra mare
restàreu purificat;
com perla dins sa pèixina,
visitant-vos el Senyor.

Amb Jesús, el Fill de Déu,
passada vostra infantesa,
ressó de la Seva veu,
de l'angelical puresa
sou estel la gegantina,
de mirífica esplendor.



Al desert, dura abstinència
volgèreu sempre observar,
i exhortant a penitència
prop les ribes del Jordà
preparàveu la doctrina
del Messies Redemptor.

Amb la multitud confós,
el baptisme us demanava
aqueil Déu tan amorós
que salvà el món cobejava,
damunt la testa divina
baixant l'Esperit d'amor.

Una vida escandalosa
supliment portava el rei
i en abandonar l'esposa
mancava a la santa llei,
recepteu la medicina

JOAN BAPTISTA

PINEDA



revestit de gran valor.

De rencor folla Herodíes,
venjativa, ha decretat
posar terme als vostres dies,
logrant l'ósseu degollat;
Salomé, la ballarina,
tot robant-li al rei el cor.

Pineda que es glória
de tenir-vos per Patró,
a Déu els seus precs envia
per vostra mediació;
quan el temporal domina,
lliureu-lo del seu furor.

Llum que al cel ens encamina,
vos preguem, plens de fervor,
de la Costa llevantina
sigueu sempre protector.

Petit chœur

Fior bo-lla de Pa-lesti-na que espari-

Pubble

dun mística-lor se la bo-lla de-va-na si-gueu

Ritornel

Sempre pro-tec-tor se rau-cor fo-dale-ro-

di-es ven-ja-ti-va ha-de-ve-iat po-sor tor-qual-vo-les

di-es lo-grau-fo-ru de-go-elat se-lo-no la bal-la-

ri-na tot na-bau-lic el rei el cor. *se la*

V) Fuit homo missus in Deo. O R E M U S R) Cui nomen erat Joannes.

Sancti Joannis Baptistae Praecursoris et mortis tui quosumus, Domine, venerando festivitatis salutaris auxilii
nobis praestet effectum. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum. R) Amen.